



DAIKIN

OPERATION MANUAL

使用说明书

ROOM AIR CONDITIONERS

家用空调机

MODELS

型号

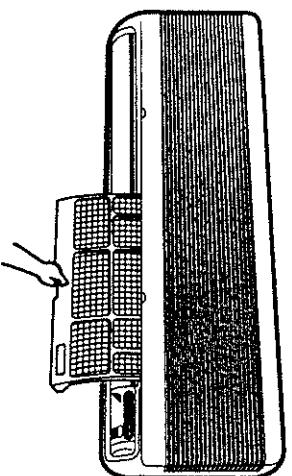
FTY45EV1A

FTY45EV1C

FTY60EV1A

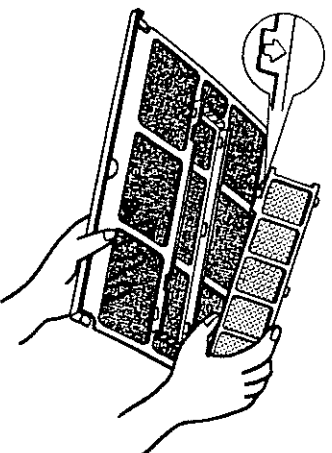
FTY60EV1C

Air Purifying Filter catches pollen, dust, smoke of cigarette, and unpleasant smell.



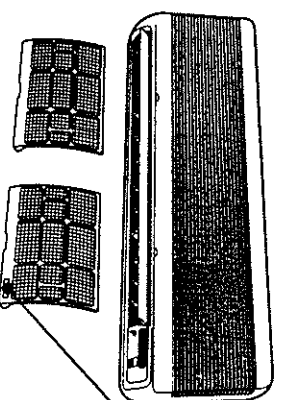
1. Hold the handle at the bottom center of the air filter, and pull it down.

2. Make sure that the net-side (black) of the filter is facing front (up) in the fig. When setting the frame, the arrows marked on the claws should be pointing upward. Set 3 claws at the top of the frame first, and then set the rest of 2 claws at the bottom.



● Put a sticker of sample colours (of dirt) at the lower part of the filter frame.

3. Be sure to set air filters back in place. Look at page 23 for replacing of air purifying filters.



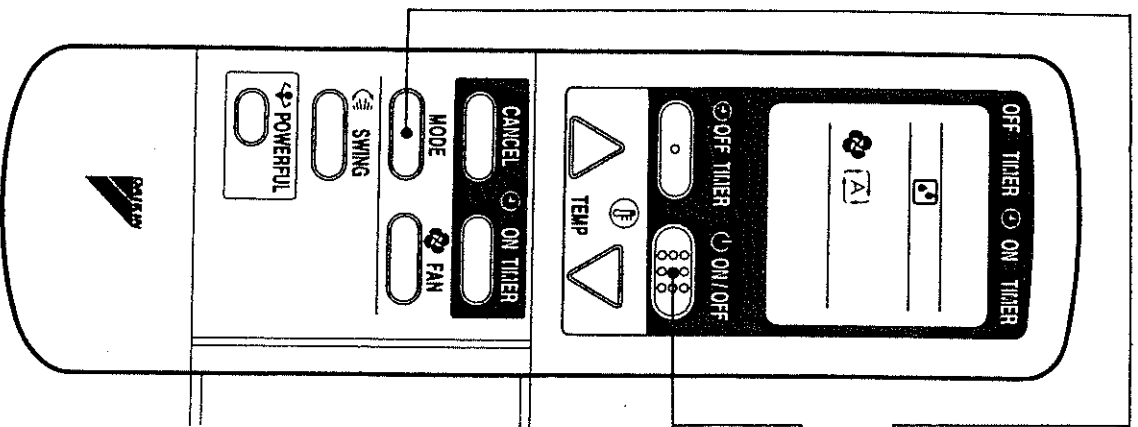
空气清洁滤尘网可以滤除花粉、灰尘、香烟的烟尘以及不愉快的气味。

1. 用手指钩住空气滤尘网中央的钩手处，向下拉出。

2. 首先确认空气清洁滤尘网框架上固定的空气清洁滤尘网的网面（黑色的一面）朝上，然后使框架的纽上的箭头指向上，并将上部的3个卡扣插入框架的孔内，将下部2个卡扣卡入。

● 请将附带的玷污对比标签贴在空气滤尘网框架的下部。

3. 请务必将空气滤尘网按原样装好。关于空气清洁滤尘网的交换方法，请参照第23页。



< PROGRAM DRY Operation >

By the microcomputer function, the air conditioner takes away the moisture with minimum temperature decrease.

1. Set the mode to "  " (PROGRAM DRY).

2. Press ON/OFF button.
Then the OPERATION indicator lamp light up.

To stop
Press ON/OFF button.
Then OPERATION indicator lamp goes out.

This is microcomputer controlled function that determines the appropriate room temperature and humidity, and cycles the compressor and indoor fan ON and OFF to achieve and maintain them, based on the ambient temperature and humidity at the time of switching on this function.

Note

- The PROGRAM DRY function is designed primarily for dehumidification and not for lowering room temperature – but remember a dehumidified room will always 'feel' cooler than a humid one.
- PROGRAM DRY operation is not possible in ambients below 18°C.
- There is no need to set the THERMOSTAT SETTING selector or FAN SPEED selector as PROGRAM DRY operates independently of them.

程式除湿运转

空调机根据电脑的控制，在尽量不降低温度的情况下，除去空气中的水分。

1. 设定"  " (程式除湿) 方式。

2. 按 ON/OFF 钮。
运转指示灯点亮。

停止
按 ON/OFF 钮。
运转指示灯熄灭。

本功能由电脑控制决定适当的温度和湿度，启动压缩机和室内机风扇，并使温度和湿度保持于根据开始该运转时的环境的温度和湿度上。

注

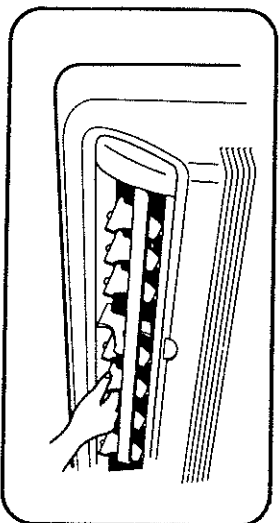
- 程式除湿运转主要用于去除空气中的水分，并不是用于降低温度，但是，请注意，除湿后的房间温度比潮湿的房间感觉“冷”。
- 当环境温度低于18°C时，不能进行该运转。
- 不需要设定温度调节设定选择开关或风扇速度选择开关，程式除湿运转与其无关。

• THREE-STEP Flow system

- 1 Step At the start of HEAT mode, the air blows out horizontally.
- 2 Step When the air temperature has risen, the unit starts warming up the floor.
- 3 Step When the flow and the walls are warmed up, the warm air starts blowing toward the area around people.

• 三级气流控制系统

- 第1级... 在暖房运转的开始时, 使空气水平吹出.
- 第2级... 当空气温度提高以后, 空调机开始对地板加热.
- 第3级... 当地板和墙壁被加热以后, 才开始对人体周围的吹出暖气.

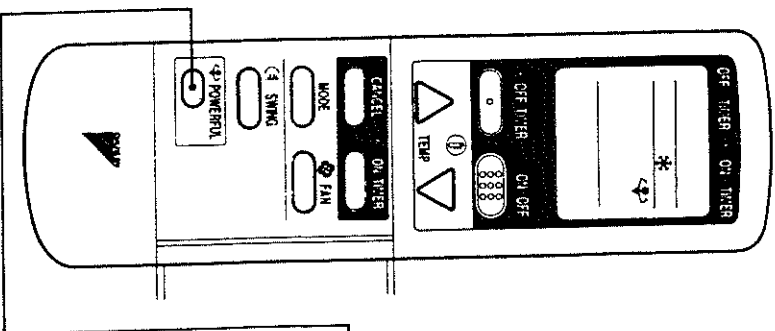


◎ **Left/Right air flow direction adjustment**
The vertical louvers may be adjusted as you please.

Note
If adjustment is carried out during flap swing, the flap may strike your hand. Make adjustments once the swing has completely stopped appropriate position.

◎ **左右的气流方向的调整**
可以调整垂直挡板的方向.

注
如果在挡板摆动时进行调整, 挡板可能会夹住手指. 请在挡板停止摆动的合适的位置处, 调整垂直挡板.



POWERFUL OPERATION

You can obtain a quick cooling or heating effect by entering the "POWERFUL OPERATION" mode in any of the operation modes during operation.

You can increase the cooling air speed and heighten the cooling sensation by entering the POWERFUL OPERATION mode during operation.

1. Push the "POWERFUL OPERATION" button while operating in the various operation modes and the "POWERFUL OPERATION" lamp on the unit's indicator panel lights.

To cancel POWERFUL OPERATION, push the POWERFUL OPERATION button once more.

风扇盛管

在各个运转模式的运转中，使用强功率模式可以得到快速冷却、快速暖气的效果。

在运转中，接通强功率模式的开关，则会吹出较强的冷风，增加凉爽的感觉。

1. 在各个运转模式的运转之中
按强功率按钮
室内机显示部的强功率指示灯点亮。
● 解除强功率运转时
再按一次强功率按钮。

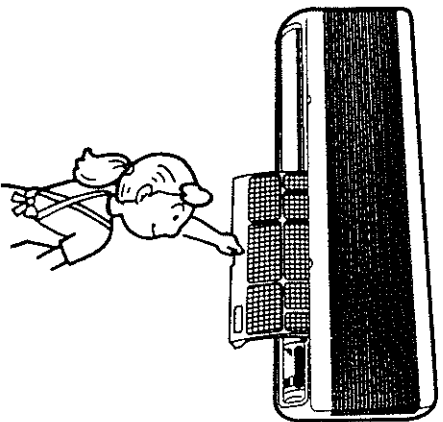
POWERFUL OPERATION

- When in cooling / dry mode
Increase the cooling sensation by fixing the preset temperature to 18°C and the air flow rate to maximum.
Preset temperature and air flow rate cannot be changed.
- When in heating mode
Quickly warms the room by fixing the preset temperature to 28°C and the air flow rate to maximum.
Preset temperature and air flow rate cannot be changed.
→ Air flow rate remains set if air discharge temperature is too low. The air flow is automatically by set to maximum when the air discharge temperature rises.
- Automatic Mode
Quickly approaches the preset temperature by fixing the air flow rate to maximum.
Air flow rate cannot be changed.

关于强功率运转的说明

- 在冷气 / 除湿模式时
使设定温度固定在18°C、风量固定于最大，增加凉爽的感觉。
设定温度和风量不能改变。
- 在暖房模式时
使设定温度固定在28°C、风量固定于最大，使房间迅速暖和。
设定温度和风量不能改变。
→ 当吹出温度较低时，风量不变，为设定的风量。
当吹出温度上升以后，自动将风量调节到最大。
- 在自动模式时
将风量固定在最大，快速达到设定温度。
风量不能改变。

Cleaning and Maintenance



Be sure to stop operation before performing maintenance.

< Routine maintenance >

Cleaning the air filter

(It is recommended to clean them every two weeks.)

1. Take off the air filters.
Hold the handle at the bottom center of the air filter, and pull it down.

在维护之前，必须先停止空调机的运转。

《日常的维护》

清扫空气滤网。

(最好每隔一个星期清扫一次。)

1. 取下空气滤网。
用手指钩住空气滤网中央的钩手处，向下拉出

2. Clean the air filters.

Wash them with water, or lean them with a vacuum cleaner.

If the dust does not come easily, wash them with neutral detergent thinned with lukewarm water. After washing dry them completely in the shade.

2. 清扫空气滤网。

用水清洗空气滤网，或用吸尘器清扫滤网。如果污垢难以清除，可用温水冲淡中性洗涤剂清洗。清洗完毕以后，在阴凉处晾干。

3. Set the air filters.

Set them securely using both hands.

Make sure that they are firmly locked in place. Unless firmly set, they may cause extra vibration or fall off.

3. 安装空气滤网

应用两手将滤尘网装牢稳。

应确实将它们牢固妥当地卡住，否则会产生较大的噪音或掉下。

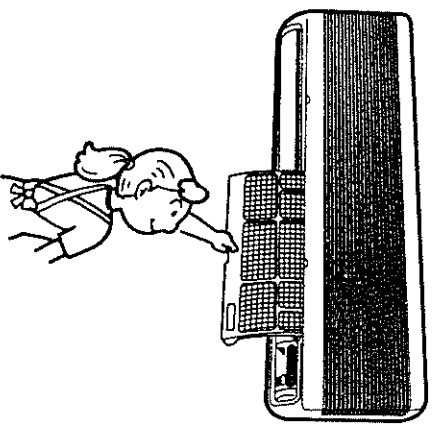
Caution

1. Do not use water hotter than 50°C.
It may be deform or discolour the air filters.
2. If the air conditioner is operated without air filters, dust will be let in and accumulate inside the unit. This may reduce the operation efficiency or cause troubles.

注意

1. 请勿使用超过50℃的热水清洗。否则会使空气滤网变形或变色。
2. 若空调机在无空气滤尘网的状态下运转，则灰尘会进入且积聚于室内机内部，从而导致运转效率降低或故障。





Replacing of Air Purifying Filter

Soiled Air Purifying Filter needs replacing. Air Purifying Filter should be replaced every three months on average, but if their colour is similar to either of the sample colours, replace them promptly.

- **How to replace**
Press the claws marked with arrow, and remove the frame.
Replace the filter inside, and set the frame back as they were.

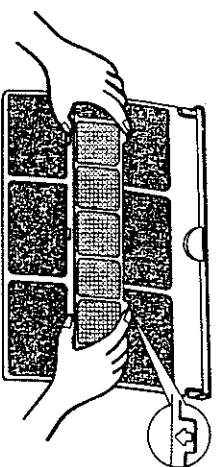
As for the order for Air Purifying Filter, please contact the shop you purchased this product.

Parts Name	Code Name
Air Purifying filter (with frame)	KAF96A41
Air Purifying filter (without frame)	KAF96A42

- When you don't need Air purifying filters, operate the unit without them.

Note

1. Air Purifying Filter can not be used more than once by washing.
2. Using Air Purifying Filters without replacing cause impairment of air flow and operating efficiency.



更换空气净化滤网

污垢严重的空气净化滤网需要更换。平均每隔3个月左右，就应更换一次空气净化滤网。但是，如果滤网的颜色接近样本颜色中的一个时，应立刻更换。

- **更换的方法**
按下箭头指示的卡爪，拆下外框。
更换内部的空气滤网，然后将外框装回到原来的状态。

请通过购买空调机的销售商店，订购空气净化滤网。

部件名称	符号名称
空气净化滤网(带外框)	KAF96A41
空气净化滤网(不带外框)	KAF96A42

- 如果您不需要使用空气净化滤网，可以不使用空气净化滤网运转空调机。

注

1. 空气净化滤网不能清洗以后再次使用。
2. 如果不更换空气净化滤网而持续使用，则会影响空气流动而降低空调机的运转性能。

For Optimum Operation

为了最佳的运转

The following are tips for saving energy consumption.

下列提示有助于节省电力消耗。

- Keep the room temperature at a comfortable level. Keeping it at a comfortable level helps save energy. Adjust the setting not to cool the room too much.
- Cover window with a blind or a curtain. Block the sunlight to save energy.
- Block air from outdoors. The energy for cooling will be wasted.
- Air conditioning the room evenly. Adjust the air direction appropriately.
- Use the TIMER effectively. Use it to operate the air conditioner only when necessary.
- Clean the air filters frequently. Clogged air filters cause inefficient operation or troubles. Clean them frequently.

To prevent drain leaks from the indoor unit, check the following.

Check that the drain is discharged out of the drain hose outside while the air conditioner is in cooling operation (i.e. when cold air is flowing out of the indoor unit).

(The discharge starts a little while after the start of the operation.)

If there is no drain discharge, the drain hose is probably clogged by dust, trash etc. and water may leak from the indoor unit.

- 将室内温度保持在舒适的范围内。

保持室内温度为舒适的范围可以节省电力消耗。请适当调节温度的设定，勿使房间内过冷。

- 用百叶窗或窗帘遮挡窗户。

挡住直射阳光，可节省电力消耗。

- 挡住从室外进入的空气。

否则冷气的能量将被浪费。

- 使房间内的温度均衡。

合理地调整风向。

- 有效地使用定时器。

使用定时器控制空调机的运转，仅在需要时使用空调机。

- 经常清扫空气滤网。

如果空气滤网堵塞，将会引起运转能力不足或故障。

请经常清扫滤网。

为了防止从室内机漏水，请检查下列事项。

检查空调机在冷房运转（即有冷气从室内机吹出时）时，水从排水软管排出。

（在运转一段时间以后，才开始从排水软管向外排水。）

如果没有水排出，可能是由于排水软管被垃圾等堵塞，这样可能会从室内机向外漏水。

The following cases are not air conditioner troubles.

- A malfunction occurred during operation.
If the air conditioner has malfunctioned due to a lightning or a car wireless while operating, turn the safety breaker OFF. Then turn it ON after at least 3 minutes and press ON/OFF button on the remote controller again.
- Operation does not start soon after ON/ OFF button is pressed.
In the following cases, the air conditioner waits in stand-by for 3 minutes before starting operation, for system protection. Just leave it as it is for a while.
 - When turned on again immediately after turning off.
 - When changing the operation mode.
 - When power is restored after power failure.
- The outdoor fan rotates while the air conditioner is not in operation.
In the following cases, the outdoor fan continues or starts rotating for system protection.
 - For 30 seconds after operation stopped.
 - When the outdoor temperature is high.
- The unit gives out odour.
This happens when smells of the room, furniture, or cigarettes are absorbed into the unit and discharged with the air flow.
- Mists come out of the indoor unit.
This happens when the air in the room is cooled into mist by the cold air flow during cooling operation.
- The operation stopped suddenly.
The air conditioner may stop operating, on a sudden large voltage fluctuation, for system protection.
It automatically resumes operation in about 3 minutes.

下列现象并非空调机的故障。

- 在运转时发生错误动作。
在运转时，如果因雷电等产生错误动作时，请断开断路器，然后再接通。
- 即使按下按钮，也不立刻运转。
在下述情况下，为了保护空调机，在大约3分钟的时间内不能运转。请等待3分钟。
 - 停止以后，立刻开始运转操作时。
 - 操作运转模式时。
 - 来电以后。
- 在运转停止时，室外机转动。
在下述情况下，为了保护空调机，室外机的风扇可能会转动。
 - 在运转停止以后的30秒钟以内。
 - 室外温度高时。
- 发出气味。
房间、家具等的气味、以及香烟的气味沾附在室内机上，运转时随风吹出。
- 从室内机向外吹出雾气。
进行冷气运转时，房间内的空气被冷风冷却，变成水雾。
- 运转停止。
电压突然发生较大的变化时，为了保护空调机，会自动停止，大约3分钟以后自动重新开始运转。

Check Before Calling a Repairperson

If the trouble remains even after checking the following points, do not attempt to repair the air conditioner by yourself but consult the electric appliance shop.

1. The air conditioner does not operate.
 - Hasn't a breaker turned OFF or a fuse blown?
 - Isn't it a power failure?
 - Are batteries set in the remote controller?
2. Does not sufficiently cool or heat.
 - Is the air filter clogged?
 - Is the room temperature set to the proper temperature?
 - Is the suction inlet or air discharge outlet of the indoor or outdoor unit blocked?
 - Are the windows or doors open?
 - Is the flap positioned properly?
 - Is the air flow rate set too weak?
3. The OPERATION lamp on the unit flashes on and off.
 - Aren't the air inlets and the outlets of the indoor and the outdoor units all unblocked?

WARNING: CALL THE SHOP IMMEDIATELY.

If one of the following symptoms takes place, stop the operation immediately; then turn the breaker OFF and call the electric appliance shop.

1. An alien substance or water has been put in a remote controller or a unit by mistake.
2. The safety devices (fuses, the safety breaker and the earth leakage breaker) cut off the operation frequently.
3. Switches and buttons often do not work properly.

请再次检查

在上述情况下，请再次检查下述事项。如果仍然异常时，请勿自行修理，请与购买的商店洽询。

1. 不能运转
 - 断路器或保险丝是否开路？
 - 是否停电？
 - 遥控器内有无电池。
2. 不够冷，也不够热。
 - 空气滤网是否被堵塞？
 - 室内温度的设定是否合适？
 - 室内机和室外机的空气吸入口、吹出口是否被堵塞？
 - 窗或门是否开着？
 - 风向调节挡板（叶片）是否在正确的位置？
 - 风量调节是否弱？
3. 运转指示灯闪烁
 - 室内机和室外机的空气吸入口、吹出口是否被堵塞？

请立刻与销售店联系。

当发生下列情况时，请立刻停止运转，拔下电源插头，并与购买空调机的销售店联系。

1. 水或异物进入遥控器或本体内时。
2. 断路器经常动作。
3. 当运转开关或按钮的操作不良时。